

20. And there came from the farthest end of the city a man, running. He said, "O my people, follow the messengers.

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ
يَنْقُمُوا أَتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Follow those who do not ask of you [any] payment, and they are [rightly] guided.

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22. And why should I not worship He who created me and to whom you will be returned?

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ
تَرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. Should I take other than Him [false] deities [while], if the Most Merciful intends for me some adversity, their intercession will not avail me at all, nor can they save me?

أَتَأْتِذُنِي مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ
بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

24. Indeed, I would then be in manifest error.

إِنِّي إِذَا لَفِيَ ضَلَلٍ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, I have believed in your Lord, so listen to me."

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

26. It was said, "Enter Paradise."¹²⁶³ He said, "I wish my people could know

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلِيَّتْ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Of how my Lord has forgiven me and placed me among the honored."

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. And We did not send down upon his people after him any soldiers from the heaven, nor would We have done so.

﴿٢٨﴾ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ
جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

29. It was not but one shout,¹²⁶⁴ and immediately they were extinguished.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ
خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

¹²⁶³ An abrupt transfer to the Hereafter conveys the meaning that the man met a violent death at the hands of the disbelievers and so was martyred for the cause of Allāh.

¹²⁶⁴ From Gabriel or a blast from the sky.

30. How regretful for the servants.
There did not come to them any messenger except that they used to ridicule him.
- يَنْحَسِرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾
31. Have they not considered how many generations We destroyed before them – that they to them¹²⁶⁵ will not return?
- أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾
32. And indeed, all of them will yet be brought present before Us.
- وَإِنْ كُلُّ لَمَمٍ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾
33. And a sign for them is the dead earth. We have brought it to life and brought forth from it grain, and from it they eat.
- وَأَيَّاهُ هُمُ الْآرِضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾
34. And We placed therein gardens of palm trees and grapevines and caused to burst forth therefrom some springs –
- وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ خَيْلٍ وَعُتُبٍ
وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾
35. That they may eat of His fruit.¹²⁶⁶ And their hands have not produced it,¹²⁶⁷ so will they not be grateful?
- لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾
36. Exalted is He who created all pairs¹²⁶⁸ – from what the earth grows and from themselves and from that which they do not know.
- سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا
تَنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾
37. And a sign for them is the night. We remove¹²⁶⁹ from it the [light of] day, so they are [left] in darkness.
- وَأَيَّاهُ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ
مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

¹²⁶⁵ i.e., to those living presently in the world.

¹²⁶⁶ i.e., that which Allah has produced for them.

¹²⁶⁷ An alternative meaning is "And [eat from] what their hands have produced [i.e., planted and harvested]." Both are grammatically correct.

¹²⁶⁸ Or "all species."

¹²⁶⁹ Literally, "strip" or "peel." Sunlight projected onto the earth is removed from it as the earth turns and night approaches.

38. And the sun runs [on course] toward its stopping point. That is the determination of the Exalted in Might, the Knowing.
39. And the moon – We have determined for it phases, until it returns [appearing] like the old date stalk.
40. It is not allowable [i.e., possible] for the sun to reach the moon, nor does the night overtake the day, but each, in an orbit, is swimming.
41. And a sign for them is that We carried their forefathers¹²⁷⁰ in a laden ship.
42. And We created for them from the likes of it that which they ride.
43. And if We should will, We could drown them; then no one responding to a cry would there be for them, nor would they be saved
44. Except as a mercy from Us and provision for a time.
45. But when it is said to them, "Beware of what is before you and what is behind you;¹²⁷¹ perhaps you will receive mercy..."¹²⁷²
46. And no sign comes to them from the signs of their Lord except that they are from it turning away.

وَالشَّمْسُ تَحْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ ءَايَةٍ مِنْ ءَايَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

¹²⁷⁰Usually meaning "descendants" or "offspring," the word "dhurriyyah" is used here to denote forefathers (their being the offspring of Noah), who were saved from the flood.

¹²⁷¹Of sins or of life in this world and the Hereafter.

¹²⁷²The conclusion of this sentence is understood to be "...they ignored the warning."

47. And when it is said to them, "Spend from that which Allāh has provided for you," those who disbelieve say to those who believe, "Should we feed one whom, if Allāh had willed, He would have fed? You are not but in clear error."
 مُبِينٌ ﴿٤٧﴾
48. And they say, "When is this promise, if you should be truthful?"
 صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾
49. They do not await except one blast¹²⁷³ which will seize them while they are disputing.
 وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾
50. And they will not be able [to give] any instruction, nor to their people can they return.
 يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾
51. And the Horn will be blown;¹²⁷⁴ and at once from the graves to their Lord they will hasten.
 إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾
52. They will say, "O woe to us! Who has raised us up from our sleeping place?" [The reply will be], "This is what the Most Merciful had promised, and the messengers told the truth."
 ﴿٥٢﴾
53. It will not be but one blast, and at once they are all brought present before Us.
 جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾
54. So today [i.e., the Day of Judgement] no soul will be wronged at all, and you will not be recompensed except for what you used to do.
 إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

¹²⁷³Literally, "cry" or "shriek," meaning the first blast of the Horn which will strike dead every living thing on the earth without warning.

¹²⁷⁴For the second time, signaling the Resurrection.

55. Indeed the companions of Paradise, that Day, will be amused in [joyful] occupation –
 إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ
 فَكِهِونَ ﴿٥٥﴾
56. They and their spouses – in shade, reclining on adorned couches.
 هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ
 مُتَّكِونَ ﴿٥٦﴾
57. For them therein is fruit, and for them is whatever they request [or wish]
 هُمْ فِيهَا فَكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾
58. [And] "Peace," a word from a Merciful Lord.
 سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾
59. [Then He will say], "But stand apart today, you criminals."¹²⁷⁵
 وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمَجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾
60. Did I not enjoin upon you, O children of Adam, that you not worship Satan – [for] indeed, he is to you a clear enemy –
 * أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىءَ آدَمَ أَنْ لَا
 تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾
61. And that you worship [only] Me? This is a straight path.
 وَإِنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾
62. And he had already led astray from among you much of creation, so did you not use reason?
 وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ
 تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾
63. This is the Hellfire which you were promised.
 هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾
64. [Enter to] burn therein today for what you used to deny."¹²⁷⁶
 أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾
65. That Day, We will seal over their mouths, and their hands will speak to Us, and their feet will testify about what they used to earn.
 الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
 وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾
66. And if We willed, We could have obliterated their eyes, and they

¹²⁷⁵i.e., remove yourself from the ranks of the believers to be distinguished from them.

¹²⁷⁶Or "because you used to disbelieve."

would race to [find] the path, and how could they see?¹²⁷⁷

الْصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

67. And if We willed, We could have deformed them, [paralyzing them] in their places so they would not be able to proceed, nor could they return.¹²⁷⁸

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَمَسَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

68. And he to whom We grant long life We reverse in creation;¹²⁷⁹ so will they not understand?

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. And We did not give him [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] knowledge of poetry, nor is it befitting for him. It is not but a message and a clear Qur'ān

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

70. To warn whoever is alive¹²⁸⁰ and justify the word [i.e., decree] against the disbelievers.

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

71. Do they not see that We have created for them from what Our hands¹²⁸¹ have made, grazing livestock, and [then] they are their owners?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

72. And We have tamed them for them, so some of them they ride, and some of them they eat.

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73. And for them therein are [other] benefits and drinks, so will they not be grateful?

وَهُمْ فِيهَا مِنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

¹²⁷⁷ Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) could have left man without means of guidance in the life of this world, although in His mercy He did not.

¹²⁷⁸ He (*subḥānahu wa ta'ālā*) could have prevented man from taking any action to benefit himself in this world or the Hereafter, yet He did not.

¹²⁷⁹ In his physical and mental capacity.

¹²⁸⁰ In heart and mind, i.e., the believers.

¹²⁸¹ See footnote to 2:19.

74. But they have taken besides Allāh [false] deities that perhaps they would be helped. وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ ءَالِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٦﴾
75. They are not able to help them, and they [themselves] are for them soldiers in attendance.¹²⁸² لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ ﴿٣٧﴾
76. So let not their speech grieve you. Indeed, We know what they conceal and what they declare. فَلَا تَحْزَنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يَسِرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٣٨﴾
77. Does man not consider that We created him from a [mere] sperm-drop – then at once¹²⁸³ he is a clear adversary? أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَنُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٣٩﴾
78. And he presents for Us an example¹²⁸⁴ and forgets his [own] creation. He says, "Who will give life to bones while they are disintegrated?" وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٤٠﴾
79. Say, "He will give them life who produced them the first time; and He is, of all creation, Knowing." قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٤١﴾
80. [It is] He who made for you from the green tree, fire, and then from it you ignite. الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ تُوقِدُونَ ﴿٤٢﴾
81. Is not He who created the heavens and the earth Able to create the likes of them? Yes, [it is so]; and He is the Knowing Creator. أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٤٣﴾
82. His command is only when He intends a thing that He says to it, "Be," and it is. إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٤﴾

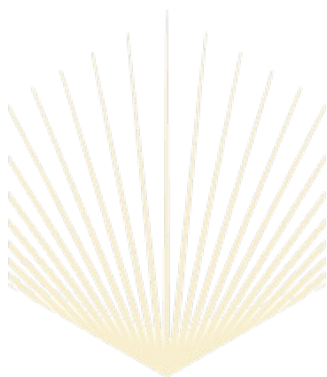
¹²⁸²Maintaining and protecting their "gods." Another interpretation is that they (i.e., the gods) will be soldiers set against them in Hellfire.

¹²⁸³i.e., as soon as he becomes self-sufficient.

¹²⁸⁴Attempting to establish the finality of death.

83. So exalted is He in whose hand is the realm of all things, and to Him you will be returned.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَالِإِيَّاهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾



Sūrah aṣ-Ṣāffāt¹²⁸⁵

Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥeem

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. By those [angels] lined up in rows وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ①
2. And those who drive [the clouds] فَأَلْزَجْنَ رِجْرًا ①
3. And those who recite the message, ① فَالْتَلَيْنِيتْ ذِكْرًا¹²⁸⁶
4. Indeed, your God is One, ① إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ
5. Lord of the heavens and the earth and that between them and Lord of the sunrises.¹²⁸⁷ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ①
6. Indeed, We have adorned the nearest heaven with an adornment of stars ① إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ
7. And as protection against every rebellious devil وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ①
8. [So] they may not listen to the exalted assembly [of angels] and are pelted from every side,¹²⁸⁸ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ①
9. Repelled; and for them is a constant punishment, دُحُورًا وَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ①
10. Except one who snatches [some words] by theft, but they are pursued by a burning flame, piercing [in brightness]. إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ①
11. Then inquire of them, [O Muḥammad], "Are they a stronger [or more difficult] creation or those [others] We have created?" فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنِ خَلَقْنَا إِنْ خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَأَرْبٍ ①

¹²⁸⁵ Aṣ-Ṣāffāt: Those Lined Up.¹²⁸⁶ To the prophets or among themselves. Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) swears by these three kinds of angels to the fact mentioned in the following verse.¹²⁸⁷ i.e., each point or place of sunrise.¹²⁸⁸ By flaming meteors.

Indeed, We created them [i.e., men] from sticky clay.

12. But you wonder, while they mock, بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾
13. And when they are reminded, they remember not. وَإِذَا دُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿٣٩﴾
14. And when they see a sign, they ridicule وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿٤٠﴾
15. And say, "This is not but obvious magic. وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٤١﴾
16. When we have died and become dust and bones, are we indeed to be resurrected? أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَئِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٢﴾
17. And our forefathers [as well]?" أَوَءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٣﴾
18. Say, "Yes, and you will be [rendered] contemptible." قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٤﴾
19. It will be only one shout, and at once they will be observing. فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٥﴾
20. They will say, "O woe to us! This is the Day of Recompense." وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٤٦﴾
21. [They will be told], "This is the Day of Judgement which you used to deny." هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٤٧﴾
22. [The angels will be ordered], "Gather those who committed wrong, their kinds,¹²⁸⁹ and what they used to worship * أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤٨﴾
23. Other than Allāh, and guide them to the path of Hellfire مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٤٩﴾
24. And stop them; indeed, they are to be questioned." وَقُفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٥٠﴾

¹²⁸⁹Those similar to them in evil deeds. Another possible meaning is "their wives."

25. [They will be asked], "What is [wrong] with you? Why do you not help each other?" مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾
26. But they, that Day, are in surrender. بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾
27. And they will approach one another asking [i.e., blaming] each other. وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾
28. They will say, "Indeed, you used to come at us from the right."¹²⁹⁰ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
29. They [i.e., the oppressors] will say, "Rather, you [yourselves] were not believers, قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾
30. And we had over you no authority, but you were a transgressing people. وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾
31. So the word [i.e., decree] of our Lord has come into effect upon us; indeed, we will taste [the penalty]. فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَٰبِقُونَ ﴿٣١﴾
32. And we led you to deviation; indeed, we were deviators." فَأَغْوَيْنَاكُمْ ۖ إِنَّا كُنَّا غَٰوِينَ ﴿٣٢﴾
33. So indeed they, that Day, will be sharing in the punishment. فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾
34. Indeed, that is how We deal with the criminals. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾
35. Indeed they, when it was said to them, "There is no deity but Allāh," were arrogant ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾
36. And were saying, "Are we to leave our gods for a mad poet?" وَيَقُولُونَ أَيُّنَا لَنَارُ كُوٰءِ ۖ الْهَيْتَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾

¹²⁹⁰i.e., from our position of strength, oppressing us. Or from where we would have grasped the truth, preventing us.

37. Rather, he [i.e., the Prophet (ﷺ)] has come with the truth and confirmed the [previous] messengers. بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾
38. Indeed, you [disbelievers] will be tasters of the painful punishment, إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾
39. And you will not be recompensed except for what you used to do – وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾
40. But not the chosen servants of Allāh. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾
41. Those will have a provision determined – أُولَئِكَ هُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾
42. Fruits;¹²⁹¹ and they will be honored فَوَاكِهُ ۖ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾
43. In gardens of pleasure فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾
44. On thrones facing one another. عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾
45. There will be circulated among them a cup [of wine] from a flowing spring, يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٤٥﴾
46. White and delicious to the drinkers; بَيَضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾
47. No bad effect is there in it, nor from it will they be intoxicated. لَا فِيهَا عَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٤٧﴾
48. And with them will be women limiting [their] glances,¹²⁹² with large, [beautiful] eyes, وَعِنْدَهُمْ قَنَصِرٌ تُظَرِّفُ عَيْنَ ﴿٤٨﴾
49. As if they were [delicate] eggs, well-protected. كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٤٩﴾
50. And they will approach one another, inquiring of each other. فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

¹²⁹¹ Meaning everything delicious.

¹²⁹² i.e., chaste and modest, looking only at their mates.

51. A speaker among them will say,
"Indeed, I had a companion [on
earth] قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾
52. Who would say, 'Are you indeed
of those who believe يَقُولُ أَأِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾
53. That when we have died and
become dust and bones, we will
indeed be recompensed?" أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾
54. He will say,¹²⁹³ "Would you [care
to] look?" قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾
55. And he will look and see him¹²⁹⁴
in the midst of the Hellfire. فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾
56. He will say, "By Allāh, you
almost ruined me. قَالَ تَاللَّهِ إِن كِدْتُ لَأُتْرِدِينَ ﴿٥٦﴾
57. If not for the favor of my Lord, I
would have been of those brought
in [to Hell]. وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾
58. Then, are we not to die أَفَمَا نَحْنُ بِمَمِيَتِينَ ﴿٥٨﴾
59. Except our first death, and we
will not be punished?" إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾
60. Indeed, this is the great
attainment. إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾
61. For the like of this let the workers
[on earth] work. لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾
62. Is that [i.e., Paradise] a better
accommodation or the tree of
zaqqūm? أَذَلَّكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّاقُومِ ﴿٦٢﴾
63. Indeed, We have made it a
torment for the wrongdoers. إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾
64. Indeed, it is a tree issuing from
the bottom of the Hellfire, إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

¹²⁹³To his companions in Paradise.

¹²⁹⁴The companion who had tried to dissuade him from belief on earth.

65. Its emerging fruit as if it was heads of the devils. طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾
66. And indeed, they will eat from it and fill with it their bellies. فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَمَالُوكُونَ مِنْهَا الْبَطُونِ ﴿٦٦﴾
67. Then indeed, they will have after it a mixture of scalding water. ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾
68. Then indeed, their return will be to the Hellfire. ثُمَّ إِنَّ مَرَجِعَهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
69. Indeed they found their fathers astray. إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾
70. So they hastened [to follow] in their footsteps. فَهُمْ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يهرعون ﴿٧٠﴾
71. And there had already strayed before them most of the former peoples, وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾
72. And We had already sent among them warners. وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾
73. Then look how was the end of those who were warned – فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾
74. But not the chosen servants of Allāh. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾
75. And Noah had certainly called Us, and [We are] the best of responders. وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحَ فَلْيَعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾
76. And We saved him and his family from the great affliction. وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾
77. And We made his descendants those remaining [on the earth] وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُرُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾
78. And left for him [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾
79. "Peace upon Noah among the worlds." سَلَّمْ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Indeed, We thus reward the doers of good. إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾
81. Indeed, he was of Our believing servants. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾
82. Then We drowned the others [i.e., disbelievers]. ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾
83. And indeed, among his kind was Abraham, وَإِبْرَاهِيمَ مِنْ شَيْعَتِهِ لَأَبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾
84. When he came to his Lord with a sound heart إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾
85. [And] when he said to his father and his people, "What do you worship? إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾
86. Is it falsehood [as] gods other than Allāh you desire? أَفِطْغَاءَ إِلَهَةٍ دُونِ اللَّهِ تَرِيدُونَ ﴿٨٦﴾
87. Then what is your thought about the Lord of the worlds?" فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾
88. And he cast a look at the stars فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾
89. And said, "Indeed, I am [about to be] ill." فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾
90. So they turned away from him, departing. فَقَالُوا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾
91. Then he turned to their gods and said, "Do you not eat?"¹²⁹⁵ فَرَاغَ إِلَى إِلَهِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾
92. What is [wrong] with you that you do not speak?" مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾
93. And he turned upon them a blow with [his] right hand. فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا يَأْتِمِنُ ﴿٩٣﴾
94. Then they [i.e., the people] came toward him, hastening. فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُُونَ ﴿٩٤﴾

¹²⁹⁵ Consume the offerings placed before them.

95. He said, "Do you worship that which you [yourselves] carve, قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾
96. While Allāh created you and that which you do?" وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾
97. They said, "Construct for him a structure [i.e., furnace] and throw him into the burning fire." قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾
98. And they intended for him a plan [i.e., harm], but We made them the most debased. فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾
99. And [then] he said, "Indeed, I will go to [where I am ordered by] my Lord; He will guide me. وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾
100. My Lord, grant me [a child] from among the righteous." رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾
101. So We gave him good tidings of a forbearing boy. فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾
102. And when he reached with him [the age of] exertion,¹²⁹⁶ he said, "O my son, indeed I have seen in a dream that I [must] sacrifice you, so see what you think." He said, "O my father, do as you are commanded. You will find me, if Allāh wills, of the steadfast." فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَسُوعَىٰ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَتَأَبَّتُ أَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾
103. And when they had both submitted¹²⁹⁷ and he put him down upon his forehead, فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾
104. We called to him, "O Abraham, وَنَادَيْنَاهُ أَنِ ابْتَزْهِيمُ ﴿١٠٤﴾
105. You have fulfilled the vision." Indeed, We thus reward the doers of good. قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

¹²⁹⁶i.e., the ability to work and be of assistance.

¹²⁹⁷To the command of Allāh.

106. Indeed, this was the clear trial. إِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿٣٦﴾
107. And We ransomed him with a great sacrifice,¹²⁹⁸ وَقَدَّيْنَهُ بِذَبِيحٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾
108. And We left for him [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٣٨﴾
109. "Peace upon Abraham." سَلَّمَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿٣٩﴾
110. Indeed, We thus reward the doers of good. كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٠﴾
111. Indeed, he was of Our believing servants. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾
112. And We gave him good tidings of Isaac, a prophet from among the righteous.¹²⁹⁹ وَوَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٢﴾
113. And We blessed him and Isaac. But among their descendants is the doer of good and the clearly unjust to himself [i.e., sinner]. وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿٤٣﴾
114. And We did certainly confer favor upon Moses and Aaron. وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٤﴾
115. And We saved them and their people from the great affliction, وَوَجَّيْنَهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٤٥﴾
116. And We supported them so it was they who overcame. وَنَصَرْنَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٦﴾
117. And We gave them the explicit Scripture [i.e., the Torah], وَأَتَيْنَهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿٤٧﴾
118. And We guided them on the straight path. وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٤٨﴾
119. And We left for them [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

¹²⁹⁸Allāh (*subḥānahu wa ta'ālā*) sent a huge ram to be sacrificed in place of Ishmael.

¹²⁹⁹This verifies that the firstborn son who was to be sacrificed was Ishmael and not Isaac, as claimed by the Jews and Christians.

120. "Peace upon Moses and Aaron." سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾
121. Indeed, We thus reward the doers of good. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾
122. Indeed, they were of Our believing servants. إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾
123. And indeed, Elias was from among the messengers, وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾
124. When he said to his people, "Will you not fear Allāh? إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾
125. Do you call upon Ba'1¹³⁰⁰ and leave the best of creators – أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾
126. Allāh, your Lord and the Lord of your first forefathers?" اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾
127. And they denied him, so indeed, they will be brought [for punishment], فَكَذَّبُوهُ فَأَيُّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾
128. Except the chosen servants of Allāh. إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾
129. And We left for him [favorable mention] among later generations: وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾
130. "Peace upon Elias."1¹³⁰¹ سَلَّمَ عَلَىٰ إِيَّاسَ بْنِ ﴿١٣٠﴾
131. Indeed, We thus reward the doers of good. إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾
132. Indeed, he was of Our believing servants. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾
133. And indeed, Lot was among the messengers. وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾
134. [So mention] when We saved him and his family, all, إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

¹³⁰⁰The name of a great idol worshipped by the people and said to mean "lord."

¹³⁰¹Ilyāseen is said by some commentators to be a plural form, meaning "Elias and those who followed him."

135. Except an old woman [i.e., his wife] among those who remained [with the evildoers]. إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ﴿٣٦﴾
136. Then We destroyed the others. ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿٣٧﴾
137. And indeed, you pass by them in the morning وَأَنْتُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿٣٨﴾
138. And at night. Then will you not use reason? وَبَالَيْلٍ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٩﴾
139. And indeed, Jonah was among the messengers. وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٠﴾
140. [Mention] when he ran away to the laden ship. إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾
141. And he drew lots¹³⁰² and was among the losers. فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿٤٢﴾
142. Then the fish swallowed him, while he was blameworthy.¹³⁰³ فَالْتَقَمَهُ الْخَوْثُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٣﴾
143. And had he not been of those who exalt Allāh, فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿٤٤﴾
144. He would have remained inside its belly until the Day they are resurrected.¹³⁰⁴ لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٤٥﴾
145. But We threw him onto the open shore while he was ill. ﴿٤٦﴾ فَتَجَدَّدَ بِهِ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿٤٧﴾
146. And We caused to grow over him a gourd vine.¹³⁰⁵ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿٤٨﴾
147. And We sent him¹³⁰⁶ to [his people of] a hundred thousand or more. وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿٤٩﴾

¹³⁰²To determine who would be cast overboard in order to save the other passengers. Having been overloaded, the ship was on the verge of sinking.

¹³⁰³For having given up hope on his people prematurely and having left them without permission from Allāh.

¹³⁰⁴Meaning that the belly of the fish would have become his grave.

¹³⁰⁵Which is known to give cooling shade and to be a repellent of flies.

¹³⁰⁶i.e., returned him thereafter.